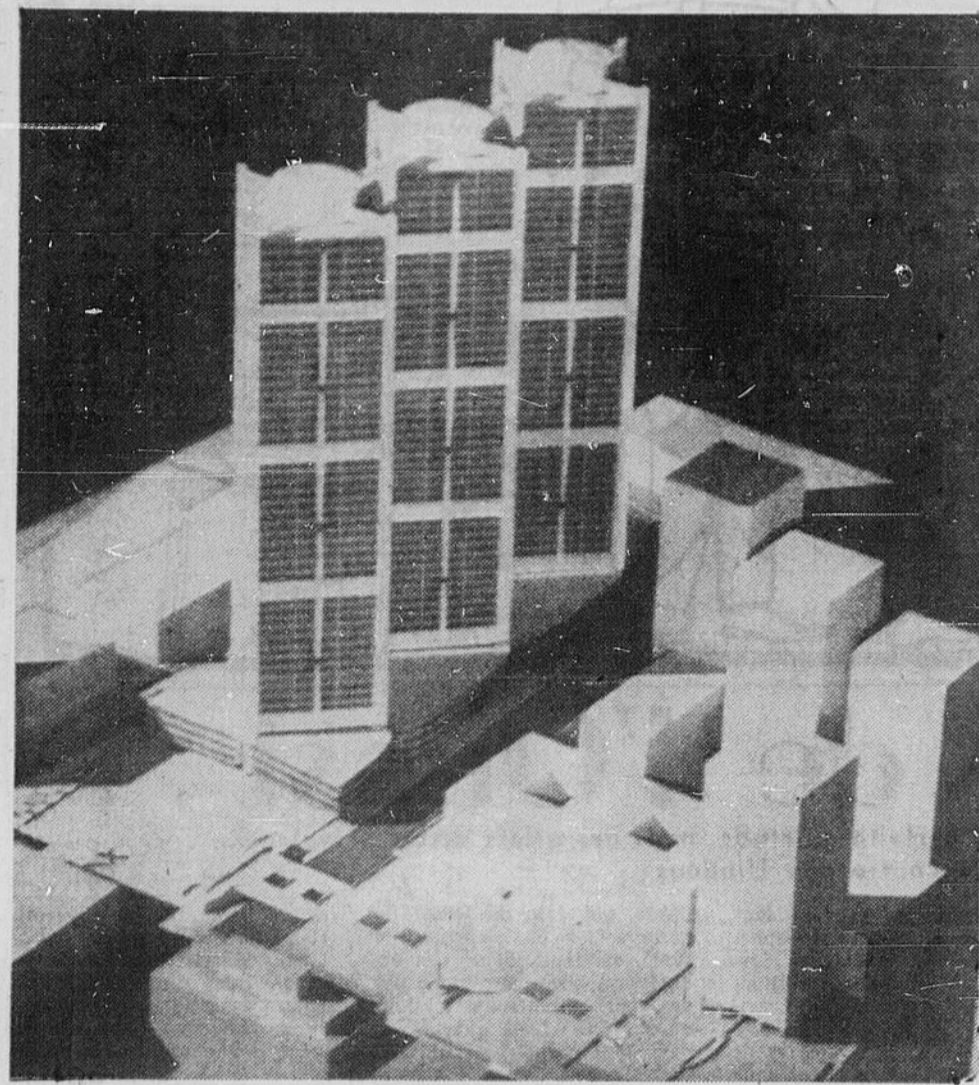


**LES TOUTES DERNIÈRES NOUVELLES à l'heure du déjeuner!**

SUDBURY: Tél. OS. 4-7591  
51 nord, rue Elgin  
Adresse postale: C.P. 895, Sudbury  
STURGEON FALLS: 166, rue King  
Adresse postale: C.P. 849, Tél. 1035



**MONSTRUOSITÉ?** — S'adressant aux membres de l'Association des architectes du Québec, l'architecte Harry Mayerovitch a qualifié "d'obstruction monstrueuse" ce gigantesque gratte-ciel qui s'élèvera bientôt sur la place Victoria, à Montréal. On a déjà commencé à niveler le terrain en vue de la construction de l'édifice. Le gratte-ciel aura 51 étages.

## Cinq membres d'une même famille brûlés vivants à Cloutier

NORANDA (PC)—Cinq membres d'une même famille ont été brûlés vivants dans l'incendie d'une maison de ferme isolée de deux étages, dimanche à Cloutier, localité sise à une vingtaine de milles de Noranda, en Abitibi.

Sept autres personnes ont été hospitalisées souffrant de graves brûlures.

### Les victimes

Les victimes de cette tragédie sont: Mme Maria Charbonneau, 39 ans, trois de ses enfants, Michel, 10 ans, Rachel, 6 ans, et Angèle, 5 ans, ainsi qu'un petit-fils, Yves Diamond, 6 mois.

Le père, M. Raphaël Charbonneau, un mineur âgé de 45 ans, a été hospitalisé à Noranda avec six de ses enfants, Lucille, 20 ans, André, 13 ans, Marcel, 12 ans, Marie-Claire, 11 ans, et Raphaël fils, âgé de cinq mois, ainsi que Mme Germaine Diamond, 18 ans, mère de Yves. Tous les blessés sont dans un état jugé satisfaisant. Plusieurs autres personnes ont réussi à échapper aux flammes.

On croit que Mme Charbonneau a pénétré à trois reprises dans la maison en flammes pour secourir les enfants. Elle

a été asphyxiée à sa troisième tentative.

Le feu a éclaté vers 4h.30 du matin se propageant avec une rapidité foudroyante. Les survivants ont fui par une température de 30 degrés sous zéro. Une fournaise surchauffée de fabrication domestique, aurait été la cause de l'holocauste. La maison évaluée à \$12,000 avait été réduite en cendres lorsque les secours sont arrivés sur les lieux. Le poste de pompier le plus près est situé à Noranda, à une vingtaine de milles de Cloutier.

## Nouvel édifice fédéral à Sudbury

Dans les prévisions budgétaires des dépenses, déposées en Chambre par l'hon. Donald Fleming, ministre fédéral des Finances, lundi après-midi, il est fait mention que la ville de Sudbury sera dotée d'un nouvel édifice pour la Commission d'assurance-hômages, au cours de la prochaine année.

Une somme de \$100,000 a été prévue à cette fin.

## Max Silverman veut une part de cet argent

SUDBURY — Les maires et les préfets qui étaient délégués à l'assemblée annuelle de l'Association municipale de Sudbury et du district, qui a eu lieu en cette ville en fin de semaine, ont créé un comité d'aptitude physique pour le secteur de Nickel Belt.

Max Silverman, procureur de Sudbury, qui a lancé ce mouvement et qui est président de ce nouveau comité, a dit: "Notre but en formant ce comité est d'établir une formule d'aptitude physique pour notre région et faire une demande pour une juste part de l'argent mis à la disposition d'un tel programme par le gouvernement canadien."

Le nouveau président de l'Association est M. John Franklin, préfet du canton de Falconbridge.

Les autres officiers, élus également sans opposition, sont MM. Leo Jones, préfet des cantons Neelon-Garson, vice-président et R. L. O'Connor, greffier adjoint, secrétaire-treasurer.

Les autres directeurs élus au Conseil exécutif sont les suivants: Mme Barbara Barrie, d'Esplanade; Len Turner, de Lively; Jim Broomhead, de Chapleau; Harris Moore, de Sudbury; Ben Moxham, du canton de Waters; Paul Schaak, du canton de Dowling, et Charles Thornton, de Massey.

# Une réunion possible au sommet avant juin

## En Alberta

## Les hôpitaux catholiques fermeraient leurs portes

CALGARY (PC)—Le journal The Albertan déclare que les évêques catholiques de l'Alberta ont rencontré il y a deux semaines les membres du cabinet de cette province pour discuter des craintes qu'ont les prélats au sujet des subventions gouvernementales aux hôpitaux. Ils ont peur que ces subventions obligent les hôpitaux catholiques à fermer leurs portes.

Le journal ajoute que c'est la première fois dans l'histoire de cette province que les archevêques font des représentations directes auprès du gouvernement.

M. A. D. Alborg, ministre de l'Education de l'Alberta, a, selon le journal, confirmé cette nouvelle en ajoutant que les évêques avaient présenté au cabinet une requête exprimant leurs doléances et faisant des recommandations précises.

"The Albertan" affirme que cette requête parle surtout des

problèmes de l'Hôpital général d'Edmonton qui est catholique. Les autres hôpitaux de cette confession sont l'hôpital de la Miséricorde, à Edmonton, l'hôpital de la Sainte-Croix, à Calgary, et une dizaine d'autres hôpitaux moins importants répartis dans l'Alberta.

Le journal déclare que les évêques ont déploré auprès du gouvernement le fait que les subventions aux hôpitaux catho-

liques étaient insuffisantes pour leur permettre de faire face à l'augmentation des frais d'administration et ont ajouté que, si ces subventions n'étaient pas augmentées, les hôpitaux catholiques seraient peut-être obligés de fermer leurs portes.

Le Dr J. Donovan, ministre de la Santé de cette province, n'était pas disponible pour faire des commentaires sur cette affaire.

## La casbah d'Alger cernée par les forces de sécurité

ALGER (Reuters) — Des forces de sécurité comprenant 3,500 hommes ont cerné dimanche la casbah d'Alger; c'était la deuxième grande opération effectuée en 48 heures dans la capitale algérienne.

Les forces de l'ordre ont vérifié l'identité de 5,000 personnes et ont arrêté 39 suspects.

Cette mesure a été prise alors que les attaques terroristes avaient fait en une journée 12 morts et une dizaine de blessés à Alger, Oran et Constantine. Ces attaques ont été effectuées par les insurgés musulmans, d'une part, et par les extrémistes de l'OAS d'autre part.

La descente dans la casbah a suivi une opération au cours de laquelle, samedi, 5,000 soldats ont fouillé le quartier ouvrier européen de Bab El Oued, place forte de l'OAS. Plus de 20 suspects ont été arrêtés à cette occasion et 192 fusils ont été récupérés.

### A Oran

Dimanche, les pires actes de violence se sont produits à Oran où 10 personnes ont été tuées et 16 blessées au cours de 30 attaques de l'FLN et de l'OAS.

Les morts comprennent huit musulmans, dont deux abattus par les forces de sécurité, et deux Européens.

La pire attaque a eu lieu à Constantine. Une grenade a été lancée sur un marché musulman, ce qui a causé la mort

d'une fillette musulmane de 10 ans et a blessé 20 autres personnes.

A Oran, un groupe de musulmans a pendu un coréligionnaire qui avait déjà été blessé d'une balle à la nuque. La victime était interprète dans l'armée française.

Samedi, 11 personnes ont été tuées et 63 blessées au cours de 48 actes de terrorisme qui se sont produits en Algérie. Sept Européens ont été tués et 37 blessés.

Dans la nuit de samedi à dimanche, l'OAS a fait sauter une bombe au plastic de 22 livres dans la "Cité du bonheur", à Alger. Vingt appartements ont été détruits et huit personnes ont été blessées.

## Rencontre secrète sur l'Algérie

PARIS (Reuters)—De sources proches du gouvernement, on apprend qu'une conférence secrète a lieu lundi en France entre les autorités françaises et les têtes dirigeantes du Gouvernement provisoire de la république algérienne quelque part près de la frontière franco-suisse.

Cette conférence, souligne-t-on, a commencé hier après-midi et doit se poursuivre jusqu'à demain soir.

## L'offre de Moscou serait rejetée par les Occidentaux

WASHINGTON (PA) — Le premier ministre de l'Union Soviétique a proposé la convocation d'une réunion au sommet à l'occasion de la conférence sur le désarmement qui doit commencer à Genève dans cinq semaines environ. Les pays occidentaux rejetteraient certainement, semble-t-il, cette suggestion bien qu'il soit fort possible maintenant qu'une conférence au sommet ait lieu un peu plus tard.

L'agence de nouvelles soviétique Tass a confirmé lundi la nouvelle concernant l'offre faite par M. Khrouchchev au président Kennedy et au premier ministre britannique en réponse à une lettre qu'ils lui avaient adressée au début du mois dans un ultime effort pour remettre sur pied les négociations sur l'abolition des armes nucléaires.

Dans sa lettre, M. Khrouchchev a proposé que les chefs de gouvernement des 18 pays qui doivent être représentés à cette conférence internationale, se rendent personnellement à Genève pour diriger les travaux de leur délégation.

Il était convenu, semble-t-il, que les discussions porteraient uniquement sur le désarmement en se basant sur un certain nombre de principes dont avaient convenu aux Nations unies, en septembre, les Etats-Unis et la Russie.

Des consultations urgentes qui débuteront immédiatement entre les E.-U. et leurs alliés et peut-être quelques pays neutres détermineront la teneur de la réponse que Washington fera à la proposition soviétique.

### Refus de Kennedy?

Rien ne laisse présager que le président Kennedy consentira à entamer des pourparlers avec M. Khrouchchev et d'autres chefs d'Etat dès le début des négociations sur le désarmement le 14 mars. Il a d'ailleurs répété à maintes reprises dans le passé que la prochaine conférence au sommet devra avoir été préparée de longue date pour qu'elle donne des résultats fructueux. Au cours d'une récente conférence de presse, il a noté qu'il ne croyait pas qu'une conférence avec Khrouchchev serait à conseiller dans les circonstances actuelles.

Cependant, si les participants à la conférence de Genève parviennent à transposer les principes généraux de désarmement dans des programmes concrets, s'agit-il de la foie de la foie.

### En Ontario

S'arrêtant plus particulièrement aux droits de la minorité franco-ontarienne, "trop souvent les miettes qu'on laisse tomber de la table du riche", M. Roland Beriault a rappelé qu'il avait un combat à mener, simultanément sur deux fronts, bien que distincts, de la langue et de la religion.

"Aujourd'hui, a dit M. Beriault, les Franco-Ontariens voient l'élément anglo-catholique s'unir à lui pour assurer un front commun quant à la défense des droits des catholiques en Ontario."

### Mythe exhumé!

A la fin de la séance à laquelle les quatre cents délégués présents au séminar de l'Association de l'enseignement français de l'Ontario ont pris une part active, tant par leurs approbations, leurs affirmations ou leurs questions, le président d'honneur de la réunion, M. Ovide Proulx, inspecteur aux écoles secondaires ontariennes, d'Eastview, s'est révélé surpris et heureux de l'exhumation d'un mythe qu'il croyait mort et oublié depuis longtemps.

"Il valait sans doute la peine qu'on l'exhume pour fins

il y a tout lieu de croire que le président Kennedy consentira à rencontrer le chef du Kremlin au dernier stade des négociations de Genève. Les négociateurs doivent soumettre un rapport à l'ONU le 1er juin.

Des rapports veulent que la dernière proposition soviétique ait été transmise lorsqu'un haut fonctionnaire communiste s'est rendu à l'ambassade soviétique à Washington à conférer dimanche avec le secrétaire d'Etat américain, M. Dean Rusk, à qui M. Smirnovsky aurait remis une lettre de sept pages que Khrouchchev a envoyée à Kennedy.

M. Rusk est entré en communication hier avec le président pour lui communiquer la teneur de la lettre du Kremlin. Le secrétaire d'Etat aurait ensuite convoqué les ambassadeurs du Canada, de la Grande-Bretagne et de France pour leur faire part de la proposition de Khrouchchev.

La lettre du premier ministre soviétique aurait été écrite en réponse à une proposition formulée jeudi dernier par MM. Kennedy et Macmillan. Ceux-ci auraient suggéré que la conférence du 14 soit inaugurée par les ministres des Affaires extérieures et que les négociations soient précédées par un tête-à-tête des secrétaires d'Etat américain, britannique et russe.

Or, M. Khrouchchev aurait tout simplement recherché en suggérant que la conférence groupant les 18 pays soit inaugurée par les chefs d'Etat plutôt que par les ministres des Affaires extérieures.

## Le bilan du désastre minier s'élève à 288

SARREBRUCK, Allemagne de l'Ouest (PA)—Le bilan officiel des victimes du désastre minier de Voelkingen s'est élevé à 288 morts lundi après la découverte d'un autre cadavre.

# Le mythe passe au scalpel

La langue n'est pas nécessairement la sauvegarde de la foi — "Elle protège la foi considérablement dans certains centres; elle ne la protège pas du tout dans d'autres régions; et elle nuit même dans quelques villes"

Par Jean-Raymond ST-CYR

NORTH BAY (De notre envoyé spécial) — "Forte et vivante, la foi n'a pas besoin de l'enveloppe d'une culture pour la protéger." Ainsi s'est prononcée Mlle Eveline LeBlanc, modératrice au département des affaires étudiantes à l'Université d'Ottawa, au cours de la discussion portant sur la "langue sauvegarde de la foi", samedi après-midi, au séminar de l'AEFO.

En compagnie de trois autres personnalités du monde de l'éducation, le R. P. Guillaume Belcourt, s.j., vice-président de l'Université Laurentienne de Sudbury, M. Léopold Lacroix, inspecteur d'écoles, de Belle-Rivière, et M. Roland Beriault, d'Ottawa, administrateur de l'Association des commissaires d'écoles bilingues d'Ontario, Mlle LeBlanc a soutenu que "dans l'absolu, la foi et la langue sont deux entités différentes et qu'on n'a pas raison de prétendre que l'une soit sauvegarde de l'autre ni en principe ni en fait".

"Cependant, si on se place dans le contexte de notre milieu canadien où la majorité de la population francophone est catholique et la majorité anglaise est de foi protestan-

te, l'expression — la langue est la sauvegarde de la foi — peut avoir un certain fondement dans la réalité."

"On a par trop insisté sur l'axiome, de poursuivre Mlle LeBlanc, et on en a exagéré la portée. Dans certains milieux, cette prétention a épousé sans pudeur l'exagération."

"Sans vouloir nier les services rendus par la langue à nos compatriotes dans le passé et sans pour autant oublier la force de conservation religieuse et morale qu'a offert le maintien de notre langue chez les notres des provinces minoritaires, il n'en demeure pas moins qu'il y a lieu de se demander si en voulant solidifier nos cadres nationaux le problème a toujours été bien posé et si l'on n'a pas transposé au plan de la foi un réflexe proprement humain."

"On peut défendre une culture, la mettre à l'abri d'influences délétères, mais ce faisant, il est possible et probable que la foi elle-même, celle qu'on veut justement garder au chaud dans une culture, soit affectée et devienne plus sociologique que religieuse. Si la foi devient une partie intégrante de la vie concrète, il devient souvent difficile de savoir où se

termine la foi et où commence la culture spécifique d'un groupement. Mais la foi ne peut être asservie ou mise au service d'une culture. En soit, elle s'adresse à tous les hommes et peut s'insérer dans n'importe quelle culture."

"Nous sommes à un point où nous ne pouvons plus honnêtement prôner cette thèse de la langue sauvegarde de la foi, faisant ainsi jouer la foi simplement comme atout pour transformer un combat sociologique en terre sainte. Nous devrions revendiquer la culture canadienne-française au nom de la culture en soi et non pas de la foi, car il faut définitivement à la foi d'autres leviers, de puissants leviers et notamment celui d'une formation religieuse orientée et adéquatement dirigée. Pour ce faire, une éducation catholique mieux comprise, mieux enseignée, mieux sentie et cela non seulement dans nos écoles mais aussi dans nos familles s'impose."

"La diminution et trop souvent le manque absolu d'éducation familiale traditionnelle, de même que la fréquentation des écoles neutres, plus que l'intégration à un milieu linguistique autre, ont été et sont des facteurs qui mènent

à l'affaiblissement de l'esprit de la foi, à la perte graduelle de la notion des valeurs spirituelles et éventuellement à la perte de la foi."

"Somme toute, de conclure Mlle LeBlanc, le Fondateur de la religion catholique n'a nulle part insinué que son Evangile ne pouvait souffrir de traduction et nous savons par ailleurs que la diversité

des langues n'a pas empêché la sainteté de fleurir sous tous les climats."

Langue catholique?

Pour sa part, le R. P. Guillaume Belcourt, s.j., a affirmé que la langue française en elle-même n'est pas plus catholique qu'une autre, "est un moyen naturel que la Providence nous offre pour nous aider à conserver notre religion. L'affirmation de la langue gardienne de la foi est moins vraie aujourd'hui, au Canada."

"Elle protège la foi considérablement dans certains centres, elle ne la protège pas du tout dans d'autres régions

et elle nuit même dans quelques villes. La langue est une valeur humaine et il y a danger de la mettre sur le pied que la foi qui est une valeur éternelle. Il y a le danger sérieux de nous endormir dans une fausse sécurité et de nous dire: la langue française est gardienne de la foi, nous sommes solidement protégés, nous n'avons plus de

VOIR AUTRES REPORTAGES ET PHOTOS EN PAGES 10 ET 11

luttas à soutenir! En raisonnant ainsi, nous tombons indubitablement dans la routine et le formalisme."

La meilleure protection de la foi, et de la foi, ce sont les convictions personnelles, à noter le R. P. Belcourt. La langue est une protection secondaire et conditionnée par le milieu."

Route commune

"Dans l'échelle des valeurs, il faut placer la foi dans une sphère que jamais la langue n'atteindra. Il faut reconnaître que la foi est un fin et que la langue est un moyen. La langue, d'ajouter M. Lacroix, n'a jamais été et jamais ne sera une condition

dans nos luttes.

"Ces deux valeurs indisputables, ces deux droits de l'homme, ces deux principes de survie ont été tellement intimement liés qu'il est difficile de les divorcer pour les analyser séparément et poursuivre la voie ascendante individuelle de l'une ou de l'autre. Ces grandes libertés que sont la foi et la langue sont tellement profondément enracinées dans nos âmes, nos coeurs, notre histoire et notre survie qu'elles nous ont peut-être paru venir d'une même source. Il ne faut tout de même pas oublier que l'une émane directement de source divine, étant un don libre de Dieu, la foi, et que l'autre, la langue, jaillit d'une source sociale, d'une tradition, d'une civilisation humaine. Tout aussi bien, mais indirectement, la langue comme les traditions humaines, s'harmonise dans le grand plan divin."

"A son tour, M. Léopold Lacroix a souligné que "les deux, la langue et la foi, ont toujours fait route ensemble dans nos esprits, dans nos vies, dans nos écoles, dans nos églises, dans nos sociétés de bienfaisance ou de sauvegarde et

# Horaires de Télévision

**STURGEON FALLS CBF-TV**  
**MARDI 13 FEVRIER**  
 1.25—Téléjournal  
 1.30—Long métrage:  
 3.00—Mademoiselle de Paris  
 3.30—La marguerite  
 4.00—Bobino  
 4.30—La Boîte à surprise  
 5.00—La Vie qui bat  
 5.30—Quarag  
 6.00—Edition métropolitaine  
 6.15—Nouvelles sportives  
 6.25—Ce soir  
 6.30—Téléjournal  
 6.45—Carrefour  
 7.15—Une semaine avec  
 7.30—Temps présent  
 8.00—Joie de vivre  
 8.30—Edition spéciale  
 9.00—Votre courrier  
 9.30—Insolences d'une caméra  
 10.00—Premier plan  
 10.30—L'homme devant la science  
 11.00—Téléjournal  
 11.15—Nouvelles sportives  
 11.26—Commentaires  
 11.34—Fermeture

**CKSO-TV-CANAL 5 SUDBURY**  
**ELLIOT LAKE-CANAL 3**  
**MARDI 13 FEVRIER**  
 12.00—Mire et musique  
 12.25—L'agenda du jour  
 12.30—La bonne nouvelle  
 1.00—Votre courrier  
 1.05—Joie de vivre  
 2.00—Chez Hélène  
 2.15—Nursery School Time  
 2.30—Open House  
 3.05—National School Telecast  
 3.30—The Verdict is Yours  
 3.55—Trudy Manchester  
 4.00—Romper Room  
 4.30—Adventures of Blinky  
 4.45—Flowerpot Men  
 5.00—Razzle Dazzle  
 5.30—Dick Tracy  
 6.00—A communiquer  
 6.30—Météo  
 6.35—Sports  
 6.50—Nouvelles mondiales  
 7.00—The Flinstones  
 7.30—Bachelor Father  
 8.00—Gary Moore Show  
 9.00—Red Skelton  
 9.30—Front Page Challenge  
 10.00—Inquiry  
 10.30—The Detectives  
 11.00—Nouvelles de Radio-Canada  
 11.15—Météo  
 11.16—Nouvelles locales  
 11.25—Sports  
 11.35—Nouvelles du Mine-Mill  
 11.40—TV Théâtre: "Those Endearing Young Charms"  
 1.00—Shiftworkers News

**CFCH-TV-CANAL 10 NORTH BAY**  
**MARDI 13 FEVRIER**  
 12.00—Easy Listening  
 12.15—Religion  
 12.19—Sign On  
 12.20—Nouvelles, météo et sports  
 12.40—Cartoons  
 1.00—Romper Room  
 2.00—Chez Hélène  
 2.15—Nursery School Time  
 2.30—Open House  
 3.00—National Schools

**La St-Valentin au Centre des jeunes mercredi**  
 SUDBURY — La danse de la St-Valentin au Centre des jeunes de Sudbury, aura lieu demain soir, mercredi, à 9 heures.  
 L'orchestre de Rickie Lamoureux fera les frais de la musique et mettra en vedette la chanteuse Mme Michelle Tower.

**Elections chez les Lacordaire et Jeanne d'Arc**  
 STURGEON FALLS — Au cours d'une réunion conjointe des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc de Sturgeon Falls, il y a quelques jours, on a élu M. Léo Douast à la présidence du cercle des abstinentes et Mme Edmond Poirier, présidente des Jeanne d'Arc.

**Grand congrès des trappeurs à North Bay**  
 KAPUSKASING (DNC) — Un grand nombre de trappeurs sont arrivés à North Bay, lundi et ce matin, afin d'assister au grand congrès que tient l'Association des trappeurs de l'Ontario.  
 Cette Association reçoit l'appui et la coopération de plusieurs personnes intéressées au commerce de la fourrure et aussi une aide précieuse du ministère des Terres et Forêts de l'Ontario.

**Horaires des Cinéma**  
**SUDBURY**  
 CAPITOL — Bachelor Flat (2R). "Tender is the Night" (2R).  
 CENTURY — "Very Important Person" (2). "No Kidding" (2).  
 EMPIRE — "The Shadow of the Cat" (2). "The Case of the Werewolf" (2).  
 PLAZA — "The Minotaur" (4). "The Man Who Could Cheat Death" (2).  
 REGENT — "Running Wild" (?). "Blast of Silence" (?).  
**NORTH BAY**  
 ODEON — "Flower Drum Song" (2B).  
 BAY — "Naked Jungle" (?). "Elephant Walk" (2).  
 CAPITOL — "Bridge to the Sun" (1).  
**STURGEON FALLS**  
 LIDO — Fermé le mardi.  
 ODEON — "Back Street" (2R).

**Cinéma**  
**COTE MORALE**  
 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.  
 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.  
 2R Film qui présente quelque danger.  
 3 A déconseiller parce que dangereux.  
 4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.  
 ? Film dont nous n'avons pas la cote.

**Pronostics**  
 (Bureau météo d'Uplands)  
**PLUS FROID**  
 MAXIMUM (aujourd'hui) 0  
 MINIMUM (cette nuit) -10  
 Sommaire: Partiellement nuageux — Vents légers. Plus froid.

**LES TARIFS DU "DROIT"**  
 (EDITION DU NORD)  
 POSTE  
 3 mois \$ 4.00  
 6 mois \$ 7.00  
 12 mois \$ 12.00  
 DOMICILE 45c par semaine

## Cours post-scolaires suivis par des institutrices et religieuses

VILLE-MARIE (DNC) — Vingt-sept institutrices et religieuses qui enseignent dans les écoles du Témiscamingue, poursuivent actuellement des études post-scolaires. Elle proviennent des localités de Laverlochère, Fugèreville, Lorrainville, Nédélec, Notre-Dame-du-Nord, Ville-Marie et Béarn.

## On prépare la fête des mères à Sudbury

SUDBURY — Les Dames de Ste-Anne de la paroisse Ste-Anne de Sudbury se préparent déjà à la célébration de la fête des mères, en mai prochain.

## Les professeurs protestent contre cette décision

TEMISCAMING (DNC) — Lors de l'assemblée de la Commission scolaire de Temiscaming, mardi dernier, les commissaires d'écoles ont été appelés à se prononcer pour ou contre le maintien de l'article 232 du code scolaire de la province de Québec.

## Nommé professeur à l'Ecole normale

FUGÈREVILLE (Spéciale) — M. Paul-Emile Murray, licencié en pédagogie de l'Université de Montréal, et bachelier en éducation de l'Université Laval de Québec, vient d'être nommé professeur à l'Ecole normale de Senneterre, en Abitibi.

## Le Conseil est formé de 18 municipalités

VILLE-MARIE (DNC) — Plusieurs ignorent peut-être que le Conseil de comté du Témiscamingue est formé de 18 municipalités. Et chose étrange, les municipalités de la paroisse et du village d'Evain, quoique faisant partie du comté de Rouyn-Noranda, font toutefois partie du Conseil de comté du Témiscamingue, pour fins pratiques.

## Le budget est approuvé

MATTAWA — Le Conseil de ville de Mattawa a approuvé le budget présenté par l'officier de la santé, le Dr Malcolm Marks.

## Angoissante aventure à un couple de sourds et muets

Une angoissante aventure est arrivée samedi à un ménage canadien-français à Clearwater, en Floride. M. et Mme Marcel Hardy ont fait un somme dans leur voiture non loin de la plage et, quand ils se sont réveillés, ils ont constaté que leur fils, qui est âgé de cinq ans, avait disparu. Les Hardy sont sourds et muets.

## Naissances

MOFFET (DNC) — M. et Mme Arthur Paquette, de Moffet, sont les heureux parents d'une fille née à l'hôpital Ste-Famille de Ville-Marie le 29 janvier dernier. Elle a été baptisée le dimanche 4 février sous les prénoms de Marie-Manon. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Antoine Drolet, de Belleterre.



API ACTIVE A SPANISH — L'Association des parents et instituteurs est le seul organisme de langue française à Spanish. Nombreuses les réalisations de l'API à cet endroit. En plus de s'occuper du domaine éducatif des enfants, l'API de Spanish voit à pourvoir l'école de livres indispensables. Grâce à la générosité des membres, l'école vient de recevoir un chèque au montant de \$50 pour l'achat de dictionnaires et autres livres à l'usage des instituteurs. On voit ici, au centre, Mme A. Charron, secrétaire de l'API, signant le chèque sous les regards attentifs de M. Clarence Blais, directeur de l'école de Spanish et Mme A. Coutourier, présidente de l'API. (Photo DNC — Spanish)

## Un intéressant surplus à la Caisse populaire

CHELMSFORD (DNC) — La réunion annuelle des sociétaires de la Caisse populaire de Chelmsford avait lieu mardi soir, dans la salle paroissiale. Le rapport du gérant, M. Donoza Lavallée, a révélé que l'actif de la Caisse en épargnes et actions sociales se chiffre par \$327,372 alors que le surplus accumulé s'élève à plus de \$17,000.

## La Caisse de Corbeil compte 355 sociétaires

CORBEIL (DNC) — La Caisse populaire de Corbeil Ltée a tenu sa 18e assemblée annuelle, le 6 février, sous la présidence de M. Léo Voyer. Dans son allocution le président souhaitait la bienvenue aux visiteurs et aux sociétaires, particulièrement au Père Sylvestre, curé. Le président a dit que l'année avait été fructueuse durant laquelle 14 nouveaux membres s'y étaient joints.

## Succès d'un thé à Cache Bay

CACHE BAY — Le thé et la vente de pâtisseries qui ont eu lieu dimanche dernier à l'école Ste-Thérèse de Cache Bay, organisés par les Dames auxiliaires de cette paroisse ont été un grand succès.

## Le budget est approuvé

MATTAWA — Le Conseil de ville de Mattawa a approuvé le budget présenté par l'officier de la santé, le Dr Malcolm Marks.

## Angoissante aventure à un couple de sourds et muets

Une angoissante aventure est arrivée samedi à un ménage canadien-français à Clearwater, en Floride. M. et Mme Marcel Hardy ont fait un somme dans leur voiture non loin de la plage et, quand ils se sont réveillés, ils ont constaté que leur fils, qui est âgé de cinq ans, avait disparu. Les Hardy sont sourds et muets.

## Naissances

MOFFET (DNC) — M. et Mme Arthur Paquette, de Moffet, sont les heureux parents d'une fille née à l'hôpital Ste-Famille de Ville-Marie le 29 janvier dernier. Elle a été baptisée le dimanche 4 février sous les prénoms de Marie-Manon. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Antoine Drolet, de Belleterre.



UNE API A HANMER — L'Association des parents et instituteurs a été fondée récemment à l'école Sainte-Marie de Hanmer. On remarque ici, première rangée, de gauche à droite: Mmes Omer Campeau et Auguste Hache, conseillères et Mlle Yolande Tessier, directrice de l'école Ste-Marie; deuxième rangée: Le R.P. S. Valiquette, supérieur du collège Sacré-Coeur, de Sudbury, conférencier invité à la première réunion; le P. O. Dubuc, aumônier; Mme Joseph Arsenault, conseillère et Mlle Cécile Tessier, secrétaire-trésorière; en arrière: MM. Philippe Desrosiers, conseiller; Raymond Gagnon, président; H. Noël de Tilly, conseiller et Jean Dion, vice-président. (Photo DNC — Hanmer)

## Le concours des élèves de Massey a été bien réussi

MASSEY — (DNC) — Un grand nombre de parents et d'amis des élèves de Massey ont assisté au récent concours oratoire tenu en cette municipalité.

## Les jeunes filles ont pu voir un film éducatif

VILLE-MARIE (DNC) — Les élèves du cours de préparation au mariage du Témiscamingue, voyaient, mardi dernier, un film de haute valeur éducative. C'est un film qui ne doit être projeté que devant des auditeurs féminins, et que seules les jeunes filles inscrites aux cours purent voir.

## Le Conseil est formé de 18 municipalités

VILLE-MARIE (DNC) — Plusieurs ignorent peut-être que le Conseil de comté du Témiscamingue est formé de 18 municipalités. Et chose étrange, les municipalités de la paroisse et du village d'Evain, quoique faisant partie du comté de Rouyn-Noranda, font toutefois partie du Conseil de comté du Témiscamingue, pour fins pratiques.

## Le budget est approuvé

MATTAWA — Le Conseil de ville de Mattawa a approuvé le budget présenté par l'officier de la santé, le Dr Malcolm Marks.

## Angoissante aventure à un couple de sourds et muets

Une angoissante aventure est arrivée samedi à un ménage canadien-français à Clearwater, en Floride. M. et Mme Marcel Hardy ont fait un somme dans leur voiture non loin de la plage et, quand ils se sont réveillés, ils ont constaté que leur fils, qui est âgé de cinq ans, avait disparu. Les Hardy sont sourds et muets.

## Naissances

MOFFET (DNC) — M. et Mme Arthur Paquette, de Moffet, sont les heureux parents d'une fille née à l'hôpital Ste-Famille de Ville-Marie le 29 janvier dernier. Elle a été baptisée le dimanche 4 février sous les prénoms de Marie-Manon. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Antoine Drolet, de Belleterre.

**SERVICE QUALITE BOUCHERIE**  
**SUNBEAM**  
 R. Paquette, propriétaire  
 429, RUE LAFOREST SUDBURY  
 "Encouragez vos marchands indépendants"

**IMPRIMEURS**  
  
**EDITEURS**

**CONSULTEZ-NOUS POUR VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS**

- SERVICE RAPIDE
- TRAVAUX DE LUXE
- PROCEDES "OFFSET" et "LETTERPRESS"
- TRAVAUX EN COULEURS
- TRAVAUX COMMERCIAUX
- CIRCULAIRES ET PERIODIQUES

**LE DROIT**  
 SUDBURY — 51, rue ELGIN  
 Tél.: OS. 4-7591  
 STURGEON FALLS — 166, rue KING — Tél. 1035

OTTAWA, MARDI, 13 FEVRIER 1962

Mardi, le 13 février 1962. 22 mars au 19 avril (LE BELIER) Evitez une activité excessive qui peut se manifester par un surmenage nerveux. Aujourd'hui, vous risquez de faire une dépense excessive ou d'être victime d'une étourderie.



CARNAVAL FORT BIEN REUSSI A RIVER VALLEY — Le carnaval annuel de la paroisse de River Valley a remporté un grand succès, dimanche dernier, quand des centaines d'enfants ont pris part au programme amusant et varié préparé avec soin par un comité récréatif présidé par M. Richard Filiion. La photo nous fait voir la jolie reine du carnaval, Mlle Marie Amyotte, portant la couronne de son rang royal, confortablement assise dans un berlet tiré par un gentil poney de Shetland. A sa gauche, M. Richard Filiion, président du comité du carnaval. Au premier plan, à gauche, quelques-uns des mioches en travesti pour cette belle fête d'hiver. A l'arrière, une partie de la foule qui assistait. Dans le groupe des jeunes costumés nous reconnaissons Ronald Carré, Denis Léger, Suzanne Groux, Georges Savage, Carmen Carré et Claude Léger. Au cours de l'après-midi il y eut également parties de ballon-batai. Les jeunes filles de River Valley ont triomphé d'une équipe féminine de Sturgeon Falls par 2 à 0.

phé d'une équipe féminine de Sturgeon Falls par 2 à 0. Dans une autre toute une équipe de garçons de Sudbury a blanchi, par 1 à 0, une équipe de garçons de River Valley. Il y eut parties de hockey, courses sur patins, défilé-travesti. Des chiens attelés aides traîneaux ont promené les jeunes, d'autres sont montés à selle sur le poney, et ainsi de suite. Après les parties de hockey, on a servi un souper aux fêtes où tous se régalaient à leur goût. Dans la soirée il y eut danse sur glace en mocassins.



GAGNANTS DE BOURSE — Deux bourses ont été attribuées à deux étudiants de l'Université Laurentienne en fin de semaine. M. Frank Donato, (à gauche) a mérité une bourse de \$1,000 accordée à l'étudiant qui se classait premier après le premier semestre. La R.S. Marie-Stella, s.g.c., a mérité une bourse de \$500 pour s'être classée première chez les étudiantes. Ces bourses portent respectivement les noms de "Ralph D. Parker" et de "Mina Bayne Parker". M. Parker est président du Bureau des gouverneurs de l'Université Laurentienne et président de l'INCO.

"Les libéraux travailleront à refaire l'unité nationale"

SAINT-JEAN, Québec (PC) — M. Maurice Lamontagne a affirmé dimanche que la coexistence des Canadiens français et des Anglo-Canadiens n'est plus satisfaisante et qu'il faut refaire l'unité nationale. Le parti libéral veut travailler à refaire l'unité nationale "en évitant à la fois la démagogie et le fanatisme", a ajouté le conseiller économique de M. L. B. Pearson, leader du parti libéral.

Adressant la parole à l'issue de la convention pour le choix du candidat libéral officiel dans le comté de Saint-Jean-Berville-Napierville, l'économiste a déclaré que "les prochaines élections fédérales seront parmi les plus importantes de notre histoire, car les problèmes qu'affrontent les Canadiens présentement sont nombreux et graves: il y a notamment l'anémie de notre économie, un profond malaise au niveau de l'unité nationale et de nouvelles manifestations d'insécurité sociale".

En ce qui a trait à l'unité nationale, M. Lamontagne affirme qu'elle traverse une autre crise. Cette fois, a-t-il dit, en tant que Canadiens, nous sommes à la croisée des chemins. Nous faisons face à deux séparatismes opposés, qui sont: tous les deux inacceptables.

Il a déclaré que le parti libéral veut travailler à refaire l'unité nationale. A cette fin, il propose un programme concret et réaliste, destiné à remédier aux sources mêmes du malaise actuel. Les quatre points de ce programme sont les suivants: 1) doter le pays d'un drapeau exclusivement canadien et proclamer "O Canada" comme hymne national; 2) étendre les réseaux français et anglais de Radio-

Cet hôpital est au service de 22,000 personnes

MANIWAKI (DNC) — C'est avec grande joie qu'une population de plus de 22,000 âmes, comprenant Maniwaki et quelque douze paroisses de la région, a appris que le nouvel hôpital St-Joseph de Maniwaki ouvrirait définitivement ses portes, après de longs mois d'attente. Cet hôpital, construit au coût de \$2 millions, a fait couler beaucoup d'encre quant à la date de son ouverture et a été l'objet de maintes controverses. Les malades ont été transportés du vieil hôpital dans ce vaste édifice de cent lits. M. et Mme Clément Tremblay, de Blue Sea Lake, sont les heureux parents du premier bébé à naître dans ce nouvel hôpital. L'enfant est né durant la journée de jeudi. La bénédiction du nouvel hôpital aurait apparemment

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'Édition du Nord.

Horaires de Radio

Table with radio schedules for various stations including CHNO-Sudbury, CFRB-Sudbury, and CJNR-Blind River. Columns list time slots and program names.

M. J.-P. Belley décédé à Hull

M. Jean-Pierre Belley, 59, rue Moncion, Hull, est décédé subitement samedi à l'âge de 64 ans. Fils de l'honorable et de Mme L.-J. Belley, tous deux décédés, le défunt était l'époux de Catherine (Kate) Cashman qui lui survit.



M. J.-P. BELLEY

M. Belley avait été durant de nombreuses années gérant de la succursale de la banque de Montréal, rue Principale, Hull. Il avait pris sa retraite il y a quelques années. Membre fondateur du club Kiwanis de Hull, M. Belley était en plus président du comité civique de l'arbre de Hull. Il était un ancien membre de la Chambre de commerce. Sportsman averti, il avait connu l'illustre et regretté gardien de buts, Georges Vézina, dans son enfance à Chicoutimi.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte une fille, Pierrette, à la maison. Il laisse également des frères et sœurs demeurant à Montréal et Chicoutimi.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Cloutier, 875, avenue Marguerite-Bourgeois Québec. Les funérailles auront lieu à 9 heures, mercredi, en l'église Charles-Garnier, de Québec.

Du français dans toutes les écoles?

DORION (PC) — M. Lionel Chevrier, député libéral de Montréal-Laurier, a déclaré dimanche que le programme du parti libéral comprenait l'enseignement du français dans toutes les écoles du pays. L'ancien ministre des Transports a précisé que, parallèlement, l'anglais serait enseigné dans toutes les écoles du Québec. Une conférence fédérale provinciale serait appelée à en décider. M. Chevrier n'a pas fourni plus amples détails. Le député prenait la parole à Dorion, dans la circonscription de Vaudreuil-Soulanges, au cours de la convention qui a désigné Pierre Léger comme candidat libéral officiel en vue des prochaines élections fédérales.

Des insectes

Les peuplades des forêts équatoriales se délectent d'insectes crus ou cuits; vers de terre, termites, fourmis. Les Grecs anciens, eux, mangeaient des cigales et les Juifs, des sauterelles. Aujourd'hui encore, les peuples du Proche-Orient se régalaient de sauterelles frites à l'huile de palme.

A la semaine agronomique

Les agriculteurs se doivent d'être bien renseignés sur cette science

VILLE-MARIE (DNC) — Les agronomes du Témiscamingue ont pris une part active à la Semaine agronomique 1962 du nord-ouest québécois, qui a eu lieu à Rouyn, ces jours derniers. Mentionnons la contribution apportée par M. Paul-Emile Desjardins, agronome du comté de Témiscamingue, et président de la Corporation des agronomes du nord-ouest du Québec. Un autre agronome du Témiscamingue dont la contribution fut des plus appréciées, est M. Robert Richer, professeur à l'école d'agriculture Frère Mofette de Ville-Marie.

L'agriculture actuelle est en constante évolution. Le technicien agricole doit être sans cesse au point, afin de suivre cette évolution. C'était en somme le point de vue de la Semaine agronomique tenue à la fin de janvier: être bien renseigné sur les derniers développements de l'agriculture. Les agronomes discutèrent aussi de façon pratique des problèmes actuels des cultivateurs. Les principaux sujets à l'étude: "Consolidation de la ferme", "Portrait de la ferme familiale", et "Gestion de la ferme".

Exposé de M. Robert Richer

M. Robert Richer, agronome de Ville-Marie, a présenté un exposé sur le portrait de la ferme familiale. Présentant un travail réaliste en raison des besoins actuels des cultivateurs, M. Richer a déclaré: "Les fermes familiales, avantagées au point de vue des marchés, sont prospères. Toutes les fermes familiales doivent être en mesure de procurer à leurs propriétaires un bien-être raisonnable. La ferme familiale a l'avantage d'apporter deux sortes de revenus: directs et indirects. Mais par contre il est difficile à un cultivateur de ne pas avoir de dettes sur sa ferme. L'une des causes à cet état de chose est que la technique agricole en est à ses débuts sur la majorité des fermes familiales. L'aspect administration de ferme y est à peu près ignoré. Et tracer un programme d'activités pour le cultivateur, ne s'envisage pas dans une perspective d'un an ou deux. Il faut envisager le problème sur une période de 25 ans".

Des revenus de \$4,000

Continuant son exposé M. Robert Richer disait que le niveau de vie du cultivateur dans la région du Témiscamingue doit être à peu près l'équivalent de celui de l'homme de métier, dont le revenu horaire est de \$1.75 en moyenne, ce qui produirait un revenu annuel d'environ \$4,000 brut, et les impôts et autres déductions enlevés, de \$3,500 net.

Donnant davantage de précisions, M. Richer disait que de façon générale l'agriculture connaît actuellement une période de chaos, d'adaptation à des modes d'exploitation de ferme différents. Mais il n'y a pas là de quoi être pessimistes. Les fermes familiales peuvent être divisées en deux groupes: celles qui sont avantagées au point de vue marchés, et qui sont prospères.

Advertisement for Sandy Surf Motel, featuring a picture of a man and text describing vacation packages and amenities.

Large advertisement for Radio 55 CFBR, featuring a picture of a man's face with dollar signs and text promoting car insurance and radio services.